

Shavuot: Day 1

[Exodus]

(19)1: In the third month after the children of Yisrael had gone forth out of the land of Egypt,

on that same day they came to the wilderness of Sinai. 2: When they had departed from Rephidim, and had come to the wilderness of Sinai, they encamped in the wilderness; and there Yisrael encamped before the mountain.

3: Moshe went up to God, and the LORD called to him out of the mountain, saying,

"This is what you shall tell the house of Yaakov, and tell the children of Yisrael:

4: 'You have seen what I did to the Egyptians, and how I bore you on eagles' wings,

and brought you to Me. 5: Now therefore, if you will indeed obey My voice,

and keep My covenant,

then you shall be My own possession from among all peoples; for all the earth is Mine;

6: and you shall be to Me a kingdom of priests, and a holy nation.' These are the words

which you shall speak to the children of Yisrael. 7: Moshe came

and called for the elders of the people, and set before them all these words

which the LORD commanded him. 8: All the people answered together, and said,

"All that the LORD has spoken we will do." Moshe reported the words of the people to the LORD.

9: The LORD said to Moshe, "Behold, I come to you in a thick cloud,

that the people may hear when I speak with you,

and may also believe in you forever." Moshe told the words of the people to the LORD.

10: The LORD said to Moshe, "Go to the people,

and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their garments, 11: and be ready for the third day;

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְּבַר סִינַי: ²וַיִּסְעוּ מִרְפִּידִים וַיָּבֹאוּ

מִדְּבַר סִינַי וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַר וַיַּחֲזֶן שָׁם יִשְׂרָאֵל נֹגֵד

הָהָר: ³וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה

מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתִגִּיד לְבָנֶי

יִשְׂרָאֵל: ⁴אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאֲשָׂא

אֶתְכֶם עַל־כַּנְּפֵי נְשָׂרִים וְאָבָא אֶתְכֶם אֵלַי: ⁵וְעַתָּה

אִם־שָׁמַעְתֶּם תִּשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי

וְהִיִּיתֶם לִי סֻגָּלָה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ:

⁶וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מְמַלְכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קְדוֹשׁ אֵלֶּה

הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ⁷וַיָּבֹא מֹשֶׁה

וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשָּׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים

הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה: ⁸וַיַּעֲנוּ כָּל־הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ

כָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי

הָעָם אֶל־יְהוָה: ⁹וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי

בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הָעָנָן בְּעִבּוֹר יִשְׁמַע הָעָם בְּדִבְרֵי

עַמֶּךָ וְגַם־בְּךָ יֵאֱמִינוּ לְעוֹלָם וַיִּגַּד מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי

הָעָם אֶל־יְהוָה: ¹⁰וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ אֶל־הָעָם

וְקִדְשְׁתֶּם הַיּוֹם וּמָחָר וּכְבִּסוּ שְׂמֹלְתֵם: ¹¹וְהָיוּ נְכֻנִים

for on the third day the LORD will come down in the sight of all the people on Mount Sinai.

12: You shall set bounds to the people round about, saying,

"Be careful that you don't go up onto the mountain, or touch its border. Whoever touches the mountain shall be surely put to death.

13: No hand shall touch him, but he shall surely be stoned or shot through;

whether it is animal or man, he shall not live.'
When the shofar sounds long,

they shall come up to the mountain. 14: Moshe went down from the mountain to the people,

and sanctified the people; and they washed their clothes. 15: He said to the people,

"Be ready by three days. Don't have relations with a woman.

16: It happened on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud on the mountain, and an exceedingly loud shofar sound;

and all the people who were in the camp trembled. 17: Moshe led the people out of the camp to meet God; and they stood at the foot of the mountain.

18: Mount Sinai, the whole of it, smoked, because the LORD descended on it in fire;

and its smoke ascended like the smoke of a furnace, and the whole mountain quaked greatly.

19: When the sound of the shofar grew louder and louder, Moshe spoke,

and God answered him by a voice. 20: The LORD came down on Mount Sinai, to the top of the mountain. The LORD called Moshe to the top of the mountain,

and Moshe went up. 21: The LORD said to Moshe, "Go down, charge the people,

lest they break through to the LORD to gaze, and many of them perish. 22: Let the priests also, who come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth on them.

23: Moshe said to the LORD, "The people can't come up to Mount Sinai,

לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי יֵרֵד יְהוָה לְעֵינֵינוּ
כָּל-הָעָם עַל-הָרֹם סִינַי: 12 וְהִגַּבְתָּ אֶת-הָעָם סָבִיב
לְאָמַר הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם עֲלוֹת בְּהָר וּנְגַע בְּקִצְהוֹ כָּל-
הַנִּגַּע בְּהָר מוֹת יוֹמָת: 13 לֹא-תִגַּע בּוֹ יָד כִּי-סָקוּל יִסָּקֶל
אוֹ-יִרְהַ יִּירָה אִם-בְּהֵמָה אִם-אִישׁ לֹא יַחִיָּה בַּמִּשְׁכָּן
הַיָּבֵל הֵמָּה יַעֲלוּ בְּהָר: 14 וַיֵּרֵד מֹשֶׁה מִן-הָהָר אֶל-
הָעָם וַיְקַדְּשׁ אֶת-הָעָם וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם: 15 וַיֹּאמֶר
אֶל-הָעָם הָיוּ נִכְנָיִם לְשִׁלֻשֵׁת יָמִים אֶל-תְּגִשׁוּ אֶל-
אִשָּׁה: 16 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בַּהֵיטֵב הַבָּקָר וַיְהִי קֹלֹת
וּבְרָקִים וַעֲנַן כָּבֵד עַל-הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חֲזָק מְאֹד
וַיַּחֲרַד כָּל-הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: 17 וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת-הָעָם
לְקַרְאֵת הָאֱלֹהִים מִן-הַמַּחֲנֶה וַיִּתְיַצְבוּ בְּתַחֲתֵית
הָהָר: 18 וְהָרֹם סִינַי עָשָׁן כְּלוֹ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יֵרֵד עָלָיו
יְהוָה בָּאֵשׁ וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כַּעֲשָׁן הַכִּבְשָׁן וַיַּחֲרַד כָּל-
הָהָר מְאֹד: 19 וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחֲזָק מְאֹד מֹשֶׁה
יֹדֵבֵר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל: 20 וַיֵּרֵד יְהוָה עַל-הָהָר סִינַי
אֶל-רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל-רֹאשׁ הָהָר
וַיַּעַל מֹשֶׁה: 21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה רֵד הָעַד בְּעַם
פֶּן-יִהְרָסוּ אֶל-יְהוָה לְרֵאוֹת וְנִפְּל מִמֶּנּוּ רַב: 22 וְגַם
הַכֹּהֲנִים הַנִּגְשִׁים אֶל-יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ פֶן-יִפְרֹץ בְּהֵם
יְהוָה: 23 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה לֹא-יִוָּכַל הָעָם לַעֲלֹת

for You charged us, saying, 'Set bounds around the mountain, and sanctify it.

24: The LORD said to him, "Go down, and you shall come up, and Aharon with you,

but the priests and the people let not break through to come up to the LORD, lest He break forth on them.

25: So Moshe went down to the people, and told them.

(20)1: God spoke all these words, saying,

2: "I am the LORD your God,

who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

3: You shall have no other gods before Me. 4: You shall not make for yourselves an idol, nor any image of anything that is in the heavens above,

or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth: 5: you shall not bow yourself down to them, nor serve them, for I, the LORD your God, am a jealous Almighty,

visiting the iniquity of the fathers on the children, on the third and on the fourth generation of those who hate Me,

6: and showing lovingkindness to thousands of those who love Me and keep My commandments.

7: "You shall not take the name of the LORD your God in vain,

for the LORD will not hold him guiltless who takes His name in vain.

8: "Remember the Sabbath day, to keep it holy. 9: Six days shall you labor, and do all your work,

10: but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God:

you shall not do any work, you, nor your son, nor your daughter, your man-servant, nor your maid-servant, nor your cattle, nor your convert who is within your gates;

אֶל־הַר סִינַי כִּי־אַתָּה הַעֲלִיתָ בְּנוֹי לֵאמֹר הַגְּבֹל אֶת־

הָהָר וְקַדְשֵׁתּוֹ: ²⁴וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה לְךָ־יֵרֵד וְעֲלִיתָ

אִתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אֶל־יְהֹרָסוּ לַעֲלֹת

אֶל־יְהוָה פֶּן־יַפְרֹץ־בָּם: ²⁵וַיֵּרֵד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר

אֲלֵהֶם: ⁽²⁰⁾¹וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר: ²אֲנֹכִי

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית

עֲבָדִים ³לֹא יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי ⁴לֹא

תַּעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל | וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם | מִמַּעַל

וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם | מִתַּחַת לָאָרֶץ ⁵לֹא־

תִּשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

אֵל קַנָּא פֹקֵד עֵינַי אֶת־עַל־בָּנָיִם עַל־שְׂלֵשִׁים

וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָיִם ⁶וַעֲשֵׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים לְאֹהֲבָי

וְלִשְׁמֵרֵי מִצְוֹתַי: ⁷לֹא תִשָּׂא אֶת־

שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׂוֹא כִּי לֹא יִנְקֶה יְהוָה אֶת

אִשְׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׂוֹא:

⁸זְכוֹר אֶת־יְוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ ⁹שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד־

וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלֶאכֶתְךָ ¹⁰וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת | לַיהוָה

אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל־מְלֶאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־ וּבִתְךָ

עַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ וּבְהֵמָתְךָ וְגִרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ

11: for in six days the LORD made heaven and earth,

the sea, and all that is in them, and rested on the seventh day;

therefore the LORD blessed the Sabbath day, and made it holy.

12: "Honor your father and your mother,

that your days may be long in the land which the LORD your God gives you.

13: "You shall not murder. "You shall not commit adultery.

"You shall not steal. "You shall not give false testimony against your neighbor.

14: "You shall not covet your neighbor's house.

"You shall not covet your neighbor's wife,

nor his man-servant, nor his maid-servant, nor his ox, nor his donkey,

nor anything that is your neighbor's.

15: All the people perceived the thunders, the lightnings, the sound of the shofar,

and the mountain smoking. When the people saw it, they trembled, and stayed at a distance.

16: They said to Moshe, "Speak with us yourself, and we will listen;

but don't let God speak with us, lest we die. 17: Moshe said to the people, "Don't be afraid,

for God has come to test you,

and that His fear may be before you, that you won't sin.

18: The people stayed at a distance, and Moshe drew near to the thick darkness

where God was. 19: The LORD said to Moshe,

"This is what you shall tell the children of Yisrael: "You yourselves have seen

כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־

הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם

הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת

וַיְקַדְּשֶׁהוּ: כִּבְדוּ אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ

לְמַעַן יָאָרְכוּן יְמֵיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

נָתַן לְךָ: לֹא תִרְצַח: לֹא

תִּגְנֹב: לֹא תִגְנֹב: לֹא

תַּעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שִׁקְרָהּ: לֹא

תַּחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ לֹא

תַּחְמֹד אִשְׁתׁ רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וְאִמּוֹ וְשׂוֹרוֹ וְחִמְרוֹ

וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ:

וְכָל־הָעָם רָאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל

הַשֹּׁפָר וְאֶת־הַהָר עָשָׁן וַיִּרְא הָעָם וַיִּנְעוּ וַיַּעֲמִדוּ

מֵרָחֶק: וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה

וְאַל־יְדַבֵּר אֱלֹהִים פֶּן־נָמוּת: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה

אֶל־הָעָם אַל־תִּירְאוּ כִּי לְבַעֲבוֹר נִסּוּת אֶתְכֶם בָּא

הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יִרְאַתּוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבַלְתִּי

תַּחֲטְאוּ: וַיַּעֲמִד הָעָם מֵרָחֶק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעַרְפֶּל

אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם

that I have talked with you from heaven. 20: You shall most certainly not make alongside of Me, gods of silver, or gods of gold do not make for yourselves. 21: You shall make an altar of earth for Me,

and shall sacrifice on it your burnt-offerings and your peace-offerings,

your sheep and your oxen. In every place where I record My name

I will come to you and I will bless you. 22: If you make Me an altar of stone,

you shall not build it of hewn stones; for if you lift up your tool on it, you have desecrated it.

23: Neither shall you go up by steps to My altar,

that your nakedness may not be exposed to it.

כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם: ²⁰ לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהִי
כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם: ²¹ מִזְבֵּחַ אֲדָמָה
תַעֲשֶׂה-לִּי וְזִבְחֹתַי עָלָיו אֶת-עֹלֹתֶיךָ וְאֶת-שְׁלָמֶיךָ
אֶת-צֹאנֶיךָ וְאֶת-בְּקָרְךָ בְּכָל-הַמְּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכֵּר
אֶת-שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ: ²² וְאִם-מִזְבֵּחַ אֲבָנִים
תַעֲשֶׂה-לִּי לֹא-תִבְנֶה אֹתָהּן גְּזִית כִּי חֲרַבְךָ הִנְפַת
עָלֶיהָ וְתִחַלְלָהּ: ²³ וְלֹא-תַעֲלֶה בְּמַעֲלֹת עַל-מִזְבְּחִי
אֲשֶׁר לֹא-תִגָּלֶה עֲרוֹתְךָ עָלָיו:

[Numbers]

26: Also in the day of the first-fruits,

when you offer a new meal-offering to the LORD in your [feast of] weeks, you shall have a holy convocation; you shall do no servile work;

27: and you shall offer a burnt-offering for a sweet savor to the LORD: two young bulls, one ram,

seven lambs a year old; 28: and their meal-offering, fine flour mingled with oil,

three tithes for each bull,

two tithes for the one ram, 29: a tithe for each lamb

of the seven lambs; 30: one male goat, to make atonement for you.

31: Besides the continual burnt-offering, and its meal-offering, you shall offer them; they shall be to you without blemish, and their drink-offerings.

וּבַיּוֹם הַבְּכוּרִים ²⁶⁽²⁸⁾ וְהָיָה
בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשִׁבְעַתֵיכֶם מִקְרָא-
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלֹאכֶת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר
שְׁנַיִם אֵיל אֶחָד שִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה: ²⁸ וּמִנְחָתָם
סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד: ²⁹ עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ
הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים: ³⁰ שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם: ³¹ מִלֵּבד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשׂוּ תְּמִימִם
יְהִיוּ-לָכֶם וְנִסְפִיהֶם: